

1. ð.n dē.ŋ æ stekfōr.g.ɫ zī.n zē.m bēnōwt
2. mī. mō.əd ɪ-z dē blu.ŋ g.ðm bēg.ɪ.tn
3. ny.w zē spēn mō.mī.ə mē mafi.ŋ
4. spētn ɪ-z ē la.sti.r.g. wē.æ.rək
5. up dat ʃep zū.ŋtfandē ʃe.ni.r.g. bro.æt
6. d.ŋ tē.mērmān æd ē spræ.g.ɫ u.t - of : æbətʃ u.t
i zē vī.ār
7. d.ŋ ʃepər læ.ktē zē lēp a.f
8. ɪ-n di fabri.kē tēni.z nī.tē zī.n
9. kōmd ɪr mē kinēg.ə - kōmt | æ kīnt |
10. bu.əs - g.ēr. ny.s fi.r pīntm bi.r | æ pīntʃē |
11. briŋ ny.s twē kilo.s kē:zn | dim. : kē:zēg.əs |
kri.kn |
12. mē ʃy.vn zæ dri litēz wi.n ædru.ŋkn
13. ē.næ mī. mē.nasē.ɪrt mē. æ. stōk - of : k.nēpl
14. kæ zē t.nī. - of : k.nī. æzi.n
15. t.karnavā:l ē.ni.z nīmē stiv ævō.ɪχ.t - of :
ævi.rst
16. kʃi.m bli.dē vāni mē.jæg.ð.n tæen mēnē.ɪdər -
of : dāŋk ni mē.jæg.ð.nēnæn mēnē.ɪdər
17. t.ni.zikni. dī.ŋt ēdō.næ - wētʃet
18. wī.næt ēdō.n - di.ən ditō. kōmt
19. æ kōpē - æ kōpēnæ:st - æ kōpēva:g.ər
20. æ kaskæ.tē - of : æ klakē - bēnōwt - æ wi.ə -
of : æ g.əs (weiland) - æ mē:ʃ (hooiland) - æ
padēbro.æt - æn a.g.ə - æ py.t - æ bōtērʃχ.ite
21. dī.ā g.ā.stē.i dī.ələ wē.rlt. fē.χ.t.ŋ
22. kχ.ə.jē pērls χ.ē:n | pērltʃēs |
23. i.ələ.ŋtu fē.l u.dē ʃe.pn aftrækn - of : i.m brōkn
slō.n
24. ənæd ēki. i.zēle.vn æ bēt at
25. g.ēr. mī.n twē widē str.ās - widēr - dē witstē
26. dat bē:ɪd - of : di staty. ēni.z dē nīmē
27. dī.ā vā.ŋt lē.ft li.k ē g.rō.ətn ɪ.ərē
28. ly.sɪ.fēr ēni.z ni i.n d.nē.mɫ ē.ble.vn - of :
ni æ.ble.vn i.n d.nē.mɫ
29. dē jū.ŋēs fān dē ʃχ.ələ zin æg.ð.nō dē zɪ.ə mē.ŋt
kōstər
30. kēkēn ag.ɪ.k ni kōp vōrdi.ŋk χ.ər.ɪ.ət sī.n
31. dē bl.ēstn driŋkn g.ēr.ŋ lī.nzō.tsōp - of : wē:sē
32. æ kōeni χ.ō. wē.ərkn - ənæ sɪ.ər i. zē kē:lə
33. du.d ēki. æ stē:ɪt ɔp dī.m bēzmēr
34. nēnt - tēni.z nīm. æspe.ɪlt mē.tē ki.ēn
35. e.la: - kējn aɪ twē ki.ər.ŋn æro.pm
36. di pē:rēni.z ni ɪr.pē - tɪ.z nōg. æ wētē ki.əstē
dēri.n
37. zē zī. vōrt nō tstek - of : zē zī.n tē vā:ldē
38. zæd ɪ.əst u.ɪp.ŋ zē g.æ:ɪt fērtē:ŋ - of : fērklætsēn
39. æ g.ə.ni fārē g.ō.
40. zætnæ:ɪt fan ɔr mē:ɪk fērlo.ər.ŋ
41. d.ŋ mā mu.sē wy.f prōtē.ʒe.ŋ
42. zwæ.mni.ŋ d.ŋ vō:ɪt ɪ-z dā.ʒē:əs - of : ɪ.s
ri:ʃəlɪk
43. æni.stu.t dō.rdi.tn stē.rk ɪ.s
44. widēr mū.n d.nē:ɪd æn dōvā æ jē.ɪdər d.nā.ər.ŋ
æ:ɪt
45. æ.ɪpt ēlitʃē - of : ēki.ə dat bē:ɪr ɔpæfn
46. ny.zn matsnōr ɪ-z ðzō væt lik ē ʃæt zwi.ŋtʃē
47. zē spri.ən umdervā:rst y.t wē.dənæ.sē
48. d.nō.vēni.r g.ə.tp bo.m g.ræfijēn
49. du.d ɪ.əstn vē.əstər ēlitʃē tu.ə
50. ʃbēg.ēnt ly.dn - of : klōpm um dī.əstē māsē -
dō.vēmāsē - tlof - dē vā:spērs
51. æ ku.vērli - rē.i - mē.ʒ brii. - æ sty.tē bōtērn
52. dat frōmæ.ʒ ænōr ɔr dū. snid.ŋ
53. zē vō.dər ætn zæ.s jōr lō.tn g.ō.nō tʃχ.ōr.lē
54. kēp ū.ŋtrō.ŋ vā zō lō.tē tē g.ōn lā.s twō:stər
55. mē zi.nife.lē g.ī.m bli.əkē vē:zn a.ɪr
56. ērdp pōtn ē zini fē.lē wē:ərt
57. dē palē stōd i.n d.nē.ət
58. i.mō:rtē tɪ.z nōχ. tē ku.d um tē spē:ɪn mē.tē
katsēbulē
59. di kē:sē g.ēd ē klō:r lē.χ.t æni.ə
60. æ. trōk bi tpe:ɪt.s.tē:ɪt
61. o.vērtit jē ka.m ɪr alē jōrē nō dē kē.rēmāsē
62. d.ŋ pū:stər zē.i dī.d ū.nzn.ərē vulmakt ɪ.s
63. jē za.g. mī. wē.l mōjē zē.i nī.t
64. dē zwu.ɪp g.ō. wē.rēki.ər.ŋ
65. g.ə.jē ni kō:rtn vāda.g.ə
66. e.tnzo.k χ.ər.ē kō:s
67. zē mōtē:ɪr ɪ-z æbro.kn - ē.ni.s fērstæ:ɪt
68. tæd ē wārmēn dag. æwi:st fāda.g.ə - æ tɪ.z æ
zū.tn a:vnt
69. dat manēg.ə lōp bārēvū.tē
70. tɪ.z æ bōst i.n dē kanē - of : dē kan ɪ-z æbōstn
71. ksū. wi:ɪn dī.tn faktē:ɪr mī.n æ bri:f briŋk.t
72. mī.n æ.rtē du. sɪ.ər - of : kæ zɪ.ər ɪ.mī.n
æ.rtē
73. kēkēni χ.ō. mē mæ.ʃn dī.n a.ɪtit kūntō.rijē
zī.n
74. aχ.tēr d.ŋ vi:ŋ mē g.ō.n tpe:ɪt spāŋ i.n dē ni.wē
karē
75. kēn ēlitʃē kōrsn - vāvōr d.nū.ŋ a.ɪ
76. dē zō.nē vān d.n kō.ŋi.ŋk ēd o.k suldōd
æwi:st
77. wētʃē ni wōdi.tn bō.gemā:kər wēnt
78. di rō.əzn æn lāŋkē dō.ər.ŋs
79. kēgelo.vē nī.tērvān
80. tkī.nd wōz dō.ət fōrdi:nzēt æ kēp dō.pm
81. zēn o.ər.ŋ æ zēn o.g.ō lōpm
82. nōr.χ. kē.ā mē.əʃ ɪ-z æg.ð.nō ʃbō:ʒ mē. æ
kē.ā pā.ərtʃē - zɪ.s katēbējērs χ.ō træk.ŋ
83. tɪ.z æ spri.ŋkɫ vān di li.ərē
84. æ ʃχ.ɪ.əwde stɪf | tɪ.z ænæ.kər (een
schreeuwer) |
85. tfo.ɪk æ zōχ.tē nīdā.ər.z of tχ.ē.ɪd æn tri.χdum
86. nē.ɪdər mū.nd ɪ-z dro.g.ə vān d.ndōest
87. dī.ā wē.g. - of : di ru.t ɪ.s krōm - tɪ.zōm a.ɪdō.
88. kōχ.t æ trumɫʃē vōr d.ŋ kē.əp
89. d.ŋ g.ɪ.əstēbōk ɪ-z dō.ət fan ē ka.st i.n tē
zwæ.lg.ŋ
90. zē liχ.ətʃē wus kōrt æ g.ū.t | liχē = lied |
91. tɪ.z bē.st fan.ɪl i.n dē ʃa.ite
92. æ ʃōtər mu wē.l kōen.ɪ.kn
93. zu.kt ēki. aχ.tēr mī.n ū.t
94. kwe.tɫ ni wōdi.ŋkn mū. zu.kn
95. æ ku.dn kē.ɪdər ɪ.s χ.ū.t fōr ʃbi.r
96. kmustē ɔsēblū.t.riŋkn um tē vērklū.kn
97. kmu.n ɪ.əstē.tn vū.ŋ i.n tku.stul
98. mī. bru.rē wuz mu.ə

99. d-ŋ mæ:lkər du-d æ g-ro-ætŋ tûr
 100. dat kə.rəmæ:lk ɪ-z dɛ-n æ zø-r - zæntŋ we-rə dərme-i
 101. mə zū-n di-əm pət kœn vœ.ln ɪ-n ɛ-n ø-rə (tɪ-ts)
 102. ɛ-nɪ-s pœrsis - tɪ-z ə prɛzɪzn - *secur onb.*
 103. æ kœm no-vini. ə mæn-y-tə tɛ lɔ:tə
 104. ɪ-n ita:ʃən tsɪ-m bærg-n di vir spy-g-ə
 105. dœ.rjə dərɔp dy-wŋ
 106. nɔ bærg-n zæ-n ɔbɛtʃə væn d-m puŋ me-jat
 107. jə mu-d əkɪ kœp ny-s kəXtɪ kɪ-kn
 108. ænɪ-z ækœp vā lu-væ me-jæ g-ro-ætə bœ-r-zə g-æ:lt
 109. di dœ.r ɪ-z æmakt mɛ ɪ-əkœnu-t (*beuk onb.*)
 110. æ g-ætrow-y-f mu kœn.ɔ.ɪn
 111. kœn ɪ:r g-az ɔzɔ.in mɔ twus X-ɪr g-u- zɔ:t
 112. d-m bruwər zæ.g-dɪ-t nɔX- tɛ dir ɪ-z um tɛ buwən
 113. bak-ə - k-bak-ə - jə ba.kt - æ ba.kt - ba.ktŋ - mɛ ba.k-ə - k-ba.ktə - jə ba.ktə - æ ba.ktə - mɛ ba.ktən - mæn æba.kt
 114. bi.ən - k-bi.ə - jə bi.ət - æ bi.ət - mɛ bi.ə - bi.əmə - k-bœ-ə - kæn æbœ-ən - bœ-əzɔ-k
 115. tɪ-z æ- kɪ-ən mɔ tɪ-z æ g-ū-
 116. jə kœd ɪ:r ɛjɛr zæn ɔp dɛ mart
 117. ɛnæd ɔzɛ:ɪt dɪ-tŋ g-ɔ. pɛ.zn ɔp mɪ-
 118. tme-r:sn zɛ:i dɪ-tŋ g-əlɪ-k adə
 119. twu:rn ɣy-f prɪzn
 120. ū-ər dɪ-n ɪ-əkŋ tlæg-ə vɛ.l ɪ-əkɪs
 121. twu:tər g-ɔ kœkn - tkœkt a.l
 122. to-ji-z nɔX-rû-nə - tɪ-z mɛ ry-z ɛ-mɔ:it
 123. mə ma:kn majvne:zə mɛ-tXɛ-ɪvən ɛn ɛ:i
 124. dat kɪ-ə bœmtʃə g-ɔ. muɪlk g-ry-ŋ g-œntər
 125. d-m pastər æ X-u- wɪ-n
 126. ny-z u-d y-z ɪ-z avœbrœŋ
 127. tmæ:lk spœt fæn dɛ ku.əz y-dər | dɛ spe-nə |
 128. d-n kærkœkœstər ly-tʃ fɔ dɛ kry-ʃda.g-ə | dɛ prɔsæ:ʃə |
 129. dɛ brā'ka:rs fæn d-n kærwə.g-ə plo-ɪn ū-ər tX-œwɛX-tə
 130. dɛ twe dy-tʃX-ŋ ka.m by-tŋ
 131. zæp bla.w ɛ-slɔ.
 132. dɛ suws ɪ-z ɛlitʃə dɪ-nə
 133. tsnɪ.əw ɛ-z dɛ-kə - of : læ-Xtɛ-kə
 134. tɪ-z æn ɪ-əwə dɪ-ŋk ju- nɪmɛ- æ-zɪ.nœnə-
 135. nɪ-əwpo-ærtə kœm ny- æn ɪ-ələ nɪ.wə stɛ:i
 136. dū-ə - k-dū-ntət (ū. *is half nas.*) - jə du-tət - æ du-tət - mɛ dūntət - jə du-tət - zə dū-ntət - k-dɛɪntət - jə dɛɪtət - æ dɛɪtət - mɛ dɛɪntət - jə dɛɪtət - zə dɛɪntət - dɛɪŋk dat - datŋ mɔ du-t - dā.zət mɔ dū-n
 137. do-rpm - of : kast-n - æ kasero-bə - dɛ vū-ntə
 138. dafX-n - æ dafɪ - æ da:ftə - ɛn æd ɔda:ft
 139. bɪ-nə - k-bɪ-nə - jə bɪ-ŋt - æ bɪ-ŋt - mɛ bɪ-nə - jə bɪ-ŋt - zə bɪ-nə - bɪŋk-ŋ - bu-ŋki - kæn æbu-ŋən
 140. *Locale landmaten* : dɛ mɔ:tə - of : æ g-əmæ:t - mv. : g-əme-ɪtə = 44,04 a. - æ vɪ:rndɪ-əl = 1/4^e v. een gemet.
 141. *Watervamen* : d-nɪ-zər - dɛ pr-ənə - dɛ vy-ləbe.kə

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is ɛ.əzl

De inwoners heeten ɛ.əzlno:rs

Een bijnaam kennen zij niet.

Aantal inwoners op 8-3-36 : 1.350.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn : dɛ platʃə - tX-u-ɪnæst - d-m bra-m - d-ŋ bri-əl - d-ŋ kavu-k - d-n bœtœru-k

Er bestaan geen locale verschillen. Iedereen kent en spreekt Vlaamsch. Iedereen kent ook Fransch, een vijftal ouderen uitgezonderd.

Herzele is een landbouwgemeente waar iedereen ter plaatse werkt.

Zegslieden. 1. Marcant, Albert ; 27 j. ; hier geb. ; priester-leeraar ; heeft steeds hier verbleven, zijn seminarietijd uitgezonderd ; V. van hier ; M. van Oudezele ; spreekt thuis steeds Vlaamsch.

2. Marcant, François ; 79 j. ; hier geb. ; landbouwer ; heeft steeds hier verbleven ; V. en M. beiden van hier ; spreekt steeds Vlaamsch.